

# 第六屆海峽兩岸口譯大賽

## 初賽辦法

主辦單位:文藻外語大學翻譯系暨多國語複譯研究所、台灣翻譯學學會

### (一) 初賽報名資格

- 比賽期間，具臺灣大專院校級以上（含專科、大學、研究所）在學生身份（含在學、休學生在內），且未曾參加歷屆大賽總決賽者，均得報名。

### (二) 初賽進行方式

#### 1. 第一階段《影片資料審查》

請於 **2015 年 5 月 29 日**報名截止日前，提供報名表並完成繳費報名程序。主辦單位將於 **2015 年 6 月 13 日**主辦單位網頁及臉書活動專頁公告：1)試題影片、2)上傳截止時間、3)上傳網址帳號密碼。

#### (1) 主題說明：

- 參賽者可事先針對下列主題準備。
  1. 動物保護
  2. 種族歧視
  3. 水資源管理
- 影片說明：
  1. 英翻中影片(不含原文)全長不超過 2 分鐘。
  2. 中翻英影片(不含原文)全長不超過 3 分鐘。

#### (2) 影片錄製說明：

影片格式建議請使用 MP4(解析度請勿超過 720P)，手機錄影亦可，語調應清晰可辨認，並著合宜服裝，但不得剪輯、不得增加音樂或其它動畫特效，亦不得加註字幕。

#### (3) 影片標題說明：

影片標題檔名，請依以下格式輸入：

《標題格式：2015 第六屆海峽兩岸口譯大賽初賽-中文姓名-就讀學校(英翻中)(中翻英)》

範例：2015 第六屆海峽兩岸口譯大賽初賽-王大雄-文藻外語大學(英翻中)

(4) 評分標準:

口語表達 (40%)、內容準確率 (40%)、台風 (20%)

(5) 評分方式:

每支影片分別由三位評審進行給分，再將三位評審給定之成績取平均值四捨五入至整數。2 支影片的平均合計成績即為排名依據。依成績排名取前 15 名，不列備取，遇缺不補，成績相同者，得由三位評審二次評定，圈選通過。培訓課程之開課資訊與第二階段《口譯比賽》參賽須知將同步於主辦單位網頁、臉書活動專頁及翻譯學會網站公告。

(三) **報名方式**

➤ 即日起至 2015 年 5 月 29 日為止，報名者請將

1) 影片檔案上傳至文藻外語大學 FTP

上傳主機網址：<ftp://project.wzu.edu.tw>

網站帳號密碼將於 6 月 13 日當天與題目一併公佈

2) NT1,000 元報名費匯款收據掃描檔及報名表(附件一)簽名後掃描檔，以 Email 方式傳送至 [TI00@mail.wzu.edu.tw](mailto:TI00@mail.wzu.edu.tw)。主旨欄請標註「**2015 海峽兩岸口譯大賽初賽-報名者-○○○(中文全名)**」。

**匯款資料：**

銀行名稱：玉山銀行高雄分行

匯款帳號：0082940000102

戶名：文藻學校財團法人文藻外語大學

劃撥金額：新台幣壹仟元整

報名後不得以任何因素要求退費。請考慮清楚、確認符合資格，並備齊資料後再繳費報名。

(四) **連絡方式**

聯絡人：李宗紘

文藻外語大學翻譯系暨多國語複譯研究所

900 高雄市民區民族一路 900 號

電話：07-3426031 #6403

傳真：07-3108817